

1

Tras las preocupantes noticias que le han llegado, César recluta dos legiones.

His nuntiis litterisque commotus, Caesar duas legiones in Citeriore Gallia novas conscripsit et, in ita aestate, Q. Pedium legatum, qui¹ eas in interiorem Galliam deduceret, misit.

2

Ataque nocturno de los enemigos.

Illi cum animadvertissent ex ignibus nocte cohortes nostras ad munitiones excubare, silentio aggressi², universas inter multitudinem sagittas coniciebant.

3

César decide reunir sus legiones ante el acoso de los enemigos.

Caesar, cum septimam legionem, quae iuxta constiterat, item urgeri ab hoste vidisset, tribunos militum monuit ut paulatim sese legiones coniungerent.

4

Los soldados de César se reponen de la larga marcha realizada de noche.

Ille ex castris prima vigilia egressus, prope confecto sub lucem itinere, post montem sese occultavit, militesque ex nocturno labore sese reficere iussit.

5

Ambiórrix emprende una larga marcha hacia el territorio de los aduatucos.

Hac victoria sublatus Ambiorix statim cum equitatu in Aduatucos, qui erant eius regno finitimi, proficiscitur; neque noctem neque diem intermittit, peditatumque sese subsequi iubet.

6

Acosada su caballería, los sociates sacan las tropas que tenían apostadas.

Cuius adventu cognito, Sotiates, magnis copiis coactis equitatuque, quo plurimum valebant, in itinere agmen nostrum adorti primum³ equestre proelium commiserunt; deinde, equitatu suo pulso atque insequentibus nostris, subito pedestres copias, quas in insidiis collocaverant, ostenderunt.

1 Qui... deduceret. Para su traducción, ver Sint núm. 6, h), pág. 143.

2 Aggressi, participio de pretérito. → Un part. de perf. con desinencia -i es, prácticamente siempre, nom. plur.

3 Primum, adverbio.